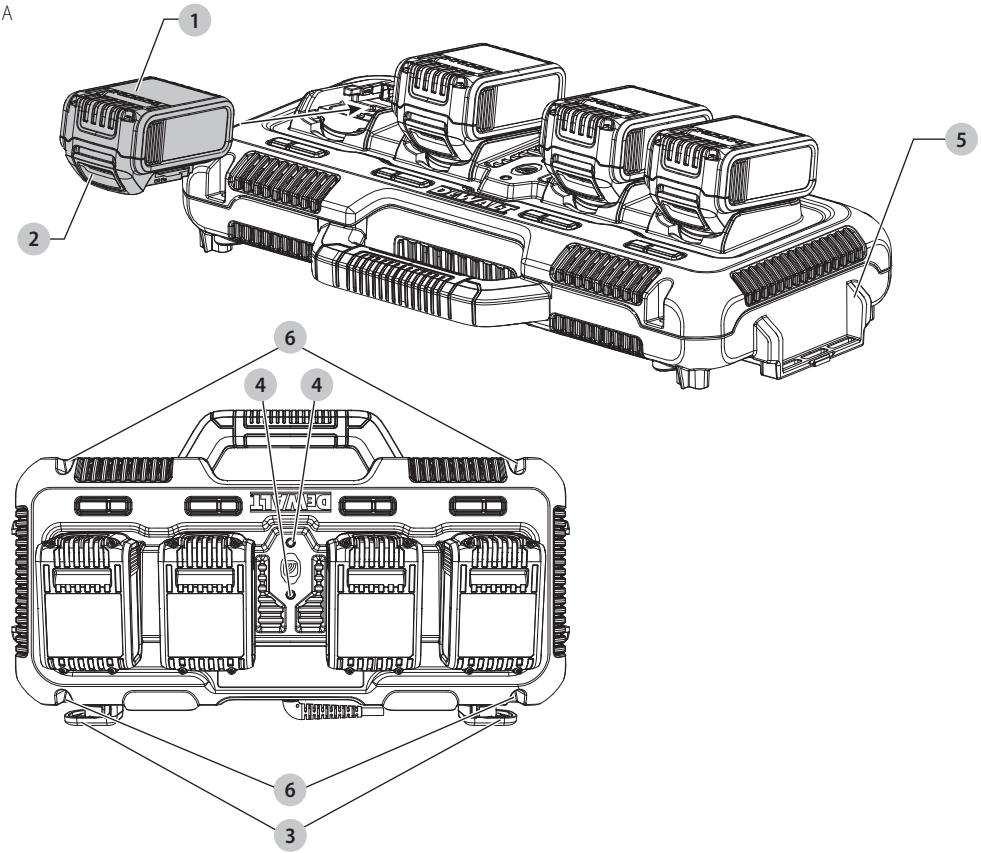
Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones

DCB104

Multi-Port Fan-Cooled Fast Charger
Chargeur Rapide Multi Ports Refroidi par Air
Cargador Rápido Enfriado por Ventilador Multi-Puerto

Fig. A



1. Battery pack
2. Battery release button
3. Cord wraps
4. DEWALT Tool Tag fasteners and holes
5. ToughSystem®-Compatible side rails
6. Mounting holes

1. Bloc-piles
2. Bouton de libération du bloc-piles
3. Enrouleurs de cordon
4. Trous et fixations de la balise de l'outil DEWALT
5. Glissières latérales compatibles à ToughSystem®
6. Trous de montage

1. Unidad de batería
2. Botón de liberación de la batería
3. Envolturas de cable
4. Sujetadores y orificios de Etiqueta de herramienta DEWALT
5. Rieles laterales compatibles con ToughSystem®
6. Orificios de montaje

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

www.DEWALT.com
1-800-4-DEWALT

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

⚠ ***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

⚠ *(Used without word) Indicates a safety related message.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. *Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.*

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

⚠ ***DANGER :*** *indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée,* ***entraînera*** *la* ***mort ou des blessures graves****.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée,* ***pourrait*** *entraîner la* ***mort ou des blessures graves****.*

⚠ ***ATTENTION :*** *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée,* ***pourrait*** *entraîner des* ***blessures légères ou modérées****.*

⚠ *(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.*

AVIS : *indique une pratique ne posant* ***aucun risque de dommages corporels*** *mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. *El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

⚠ ***PELIGRO:*** *Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará* ***la muerte o lesiones graves****.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***podría*** *provocar* ***la muerte o lesiones graves****.*

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***posiblemente*** *provocaría* ***lesiones leves o moderadas****.*

⚠ *(Utilizado sin palabras) Indica un mensaje de seguridad relacionado.*

AVISO: *Se refiere a una práctica* ***no relacionada a lesiones corporales*** *que de no evitarse* ***puede*** *resultar en* ***daños a la propiedad****.*

	English ***(original instructions)***	4
	Français *(traduction de la notice d'instructions originale)*	9
	Español *(traducido de las instrucciones originales)*	15

Fig. B

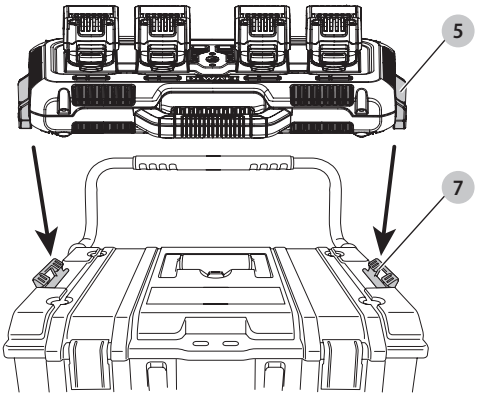


Fig. C

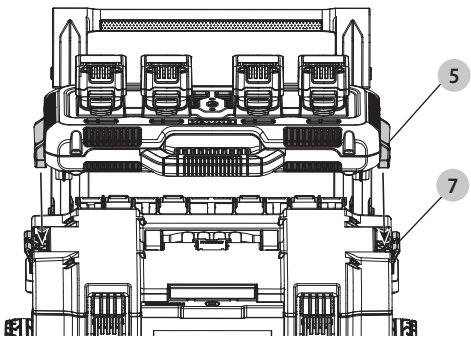


Fig. D

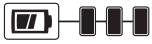
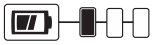
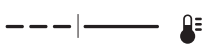
Fuel Gauge Indicators/Fauge de carburant/Indicador de combustible	
	75–100% charged Chargé de 75 à 100 % 75–100% cargada
	51–74% charged Chargé de 51 à 74 % 51–74% cargada
	< 50% charged Chargé de < 50 % < 50% cargada
	Pack needs to be charged Le bloc-piles doit être rechargé La batería tiene que cargarse

Fig. E

DCB104		
	Charging / Bloc-piles en Cours de Chargement / Unidad en Proceso de Carga	
	Fully Charged / Bloc-piles Chargé / Unidad Cargada	
	Hot/Cold Pack Delay / Suspension de Charge Contre le Chaud/Froid / Restraso por Unidad Caliente/Fría	

⚠ ***WARNING: Read all safety warnings and all instructions.*** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the tool instruction manual.*

The label on your battery or charger may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts
Hz	hertz
min	minutes
⎓ or DC	direct current
	Class I Construction (grounded)
A	amperes
W	watts
Wh	watt hours
Ah	amp hours
~ or AC	alternating current
≂ or AC/DC	alternating or direct current
	Class II Construction (double insulated)
	earthing terminal
⚠	safety alert symbol
	visible radiation–do not stare into the light
	read all documentation
	do not expose to rain

Intended Use

The DCB104 battery charger is designed to charge DEWALT 12V Max*, 20V Max* Lithium-ion and FLEXVOLT® battery packs. This charger requires no adjustment and is designed to be as easy as possible to operate. Simply place your battery pack into a receptacle of a plugged-in charger and it will automatically charge the pack.

BATTERIES AND CHARGERS

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage.

READ ALL INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL BATTERY PACKS

⚠ ***WARNING: Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.***

- ***Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.*
- ***NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.*** *Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.*
- ***Charge the battery packs only in DEWALT chargers.***
- ***DO NOT*** *splash or immerse in water or other liquids.*
- ***DO NOT*** *allow water or any liquid to enter battery pack.*
- ***Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).*** *For best life store battery packs in a cool, dry location.*

NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.***
- ***Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.*** *Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.*
- ***Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.*** *Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- ***If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.*** *If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.*
- ***Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.*** *Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.*
- ***Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.***
- ***Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger.*** *Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.*

Storage Recommendations (Fig. A)

The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.

For safe storage, the electrical cord can be wrapped around the two cord wraps **3**. Tuck the end of the cord into itself so it won't come undone.

For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Battery Pack Cleaning Instructions

Dirt and grease may be removed from the exterior of the battery pack using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. D)

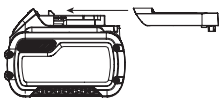
Some battery packs include a fuel gauge. When the fuel gauge button is pressed and held, the LED lights will indicate the approximate level of charge remaining. This does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature, and end-user application.

Transportation

⚠ ***WARNING: Fire hazard. Do not store, carry, or transport the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.*** *For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, coins, hand tools, etc. When transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.* ***NOTE:*** *Li-ion battery packs should not be put in checked baggage on airplanes and must be properly protected from short circuits if they are in carry-on baggage.*

Shipping the DEWALT FLEXVOLT® Battery Pack

The DEWALT FLEXVOLT® battery pack has a battery cap that should be used when shipping the battery pack.



Attach the cap to the battery pack to ready it for shipping. This converts the battery pack to three separate 20V batteries. The three batteries have the Watt hour rating labeled “Shipping“ on the battery pack. If shipping without the cap or in a tool, the pack is one battery at the Watt hour rating labeled "Use."

In this example, the battery pack is three batteries with 40 Watt hours each when using the cap. Otherwise, the battery pack is one battery with 120 Watt hours.

Example battery pack label:

USE: 120 Wh SHIPPING: 3 x 40 Wh

In this example, the battery pack is three batteries with 40 Watt hours each when using the cap. Otherwise, the battery pack is one battery with 120 Watt hours.

The RBRC® Seal

Please take your spent battery packs to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. In some areas, it is illegal to place spent battery packs in the trash. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery pack. Do not place in curbside recycling. For more information visit **www.call2recycle.org** or call the toll-free number in the RBRC® Seal.
RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL BATTERY CHARGERS

⚠ ***WARNING: Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.***

- ***SAVE THESE INSTRUCTIONS -*** *The manual contains important safety and operating instructions.*
- ***DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than a DEWALT charger.*** *DEWALT chargers and battery packs are specifically designed to work together.*
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***Do not expose the charger to rain or snow.***
- ***Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.*** *This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.*
- ***Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.***
- ***Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.*** *Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord or power strip suitable for outdoor use.*** *Use of a device suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- ***When using a power strip, be sure that its current rating is not exceeded by the sum of the individual device's current ratings.***
- ***An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.*** *The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.*

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts		Total Length of Cord in Feet (meters)			
120V		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
240V		50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

⚠ ***WARNING:*** *If the plug or power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its representative or by an equally qualified person to avoid danger.*

- ***Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.*** *Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*
- ***Do not operate the charger with a damaged cord or plug****–have them replaced immediately.*
- ***Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.*** *Take it to an authorized service center.*
- ***Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.*** *Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- ***Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.*** *Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER*** *attempt to connect 2 chargers together.*
- ***The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.*** *This does not apply to the vehicular charger.*

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.*

⚠ ***WARNING:*** *Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.*

⚠ ***CAUTION:*** *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.*

⚠ ***CAUTION:*** *Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CHARGING A BATTERY (Fig. A, E)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack(s) ❶ into the charger, making sure each one is fully seated in the charger. The red (charging) lights will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button ❷ on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Leaving the Battery Pack In the Charger

The charger and battery pack can be left connected with the charge indicators showing pack charged.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack may charge at a slower rate than a warm battery pack.

The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

A charger will not charge a faulty battery pack. The charger refusing to light could indicate a problem with the charger or a faulty battery pack.

NOTE: If the charger refuses to light, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service center.

Electronic Protection System

Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is

between 65 °F – 75 °F (18 °C– 24 °C). DO NOT charge when the battery pack is below 40 °F (4.5 °C), or above 104 °F (40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.

2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.

3. If the battery pack does not charge properly:

a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;

b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;

c. Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F – 75 °F (18 °C – 24 °C);

d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.

4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.

5. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.

6. Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.

Charger Cleaning Instructions

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.*

Wall Mounting (Fig. B)

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, disconnect charger from the power source and remove the battery pack before mounting.*** *An accidental start-up can cause injury.*

Some chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the charger mounting holes **6** as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 1" (25.4 mm) long, with a screw head diameter of 0.28–0.35" (7–9 mm), screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32" (5.5 mm) of the screw exposed. Align the mounting holes **6** on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Attaching the Charger to the DEWALT ToughSystem® (Fig. A–C)

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, always mount the charger to the top of the DEWALT ToughSystem®.*** *Never mount anything on top of the charger.*

To attach the charger to the ToughSystem® (Fig. B):

1. Disconnect the charger from the outlet.
2. Open the latches **7** on the ToughSystem® storage box.
3. Place charger on top of the ToughSystem® box aligning the side rails **5** to the ToughSystem® storage box latches **7** as shown.
4. Close the latches **7** on the ToughSystem® storage box securing the charger.

To remove the charger from the ToughSystem® (Fig. B):

1. Disconnect the charger from the outlet.
2. Open the latches **7** on the ToughSystem® storage box.
3. Lift the charger off of the storage box.

To attach the charger to the ToughSystem® 2.0 (Fig. C):

1. Disconnect the charger from the outlet.
2. Place charger on top of a ToughSystem® box aligning the side rails **5** to the ToughSystem® storage box.
3. Press down firmly until you hear it latch.

To remove the charger from the ToughSystem® 2.0 (Fig. C):

1. Disconnect the charger from the outlet.
2. Push in the bottom of the storage box latches **7** and lift the charger off of the box.

NOTE: The charger must be the topmost item.

Always transport a stacked load with a ToughSystem® cart or, if necessary, carry using the handles of the bottommost box.

⚠ ***WARNING:*** *Never pick up a ToughSystem® stack by the handles on the charger.*

When not mounted to the DEWALT ToughSystem®, the charger should be placed on a flat surface with battery pack ports facing up.

⚠ ***WARNING:*** *Always disconnect the charger from the outlet and store cord using the cord wraps* **3** *(Fig. A) before mounting to or dismounting from the ToughSystem®, and before transporting the ToughSystem®.*

DEWALT Bluetooth® Tool Tag Ready (Fig. A) Optional Accessory

⚠ ***WARNING:*** *Read instruction manual for the DEWALT Bluetooth® Tool Tag.*

⚠ ***WARNING:*** *Unplug the charger before installing the DEWALT Bluetooth® Tool Tag.*

⚠ ***WARNING:*** *When installing or replacing the DEWALT Bluetooth® Tool Tag, use only the screws provided. Be sure to securely tighten the screws.*

Your charger comes with mounting holes 4 and fasteners for installing a DEWALT Bluetooth® Tool Tag (DCE041). You will need a T15 bit tip to install the tag. The DEWALT Tool Tag is designed for tracking and locating professional power tools, equipment, and machines using the DEWALT Tool Connect™ app. For proper installation of the DEWALT Tool Tag refer to the DEWALT Tool Tag manual. To learn more visit: **www.dewalt.com/systems/tool-connect.**

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license.

Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

MAINTENANCE

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, disconnect charger from the power source and remove the battery pack before conducting any maintenance.*** *An accidental start-up can cause injury.*

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Accessories

⚠ ***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this product could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your product are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT. Call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**or visit our website: **www.dewalt.com.**

Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

⚠ ***WARNING:*** *To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.*

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.
- Register online at **www.dewalt.com/account-login**.

Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to **www.dewalt.com/support/warranty**.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DEWALT** (**1-800-433-9258**).

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DEWALT** (**1-800-433-9258**) for a free replacement.

⚠ ***AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives.*** *Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.*

AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.*

L'étiquette sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Voici ces symboles et leur signification:

V	volts
Hz	hertz
min	minutes
⎓ ou CC	courant continu
⧈	Fabrication de classe I (relié à la terre)
A	ampères
W	watts
Wh	watts/heure
Ah	ampères/heure
∿ ou CA	courant alternatif
≂ ou CA/CC	courant alternatif ou continu
⧈	Fabrication de classe II (double isolation)
⏚	borne de terre
⚠	symbole d'alerte de sécurité
	rayonnement visible –ne regardez pas la lumière
	lisez toute la documentation
	ne pas exposer à la pluie

Usage Prévu

Le chargeur de blocs-piles DCB104 a été conçu pour recharger les blocs-piles DEWALT au lithium-ion de 12 V max*, 20 V max* et FLEXVOLT®. Ce chargeur ne nécessite aucun réglage et est conçu pour une utilisation aussi simple que possible. Placer simplement votre bloc-piles dans l'un des réceptacles du chargeur branché, et ce dernier le rechargera automatiquement.

PILES ET CHARGEURS

Le bloc-piles n'est pas entièrement chargé lorsqu'il sort de la boîte. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lisez attentivement les instructions de sécurité suivantes, puis suivez les procédures de chargement énoncées. Lorsque vous commandez des blocs-piles de remplacement, assurez-vous d'inclure le numéro du catalogue et la tension.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LES BLOCS-PILES

⚠ ***AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les symboles d'avertissements du bloc-piles, du chargeur et du produit. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.***

- ***Ne pas charger ou utiliser le bloc-piles en atmosphères explosibles comme la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.*** *Insérer ou retirer la pile du bloc-piles peut enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- ***Ne JAMAIS forcer le bloc-piles dans le chargeur. NE PAS modifier le bloc-piles de quelque façon que ce soit dans un chargeur non compatible puisque le bloc-piles peut se briser causant une blessure corporelle.*** *Consultez le tableau à la fin de ce guide pour la compatibilité des blocs-piles et des chargeurs.*
- ***Chargez les blocs-piles seulement dans les chargeurs DEWALT.***
- ***NE PAS*** *éclabousser ou immerger dans l'eau ou tout autre liquide.*
- ***NE PAS*** *laisser l'eau ou tout liquide entre dans le bloc-piles.*
- ***Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (104 °F) (comme les remises extérieures ou les édifices en métal durant l'été).*** *Pour une meilleure durée de vie, entreposez le bloc-piles dans un endroit frais et sec.* ***REMARQUE : ne pas ranger les blocs-piles dans un outil avec la gâchette verrouillée. Ne jamais coller la gâchette avec du ruban adhésif en position Marche.***
- ***Ne pas brûler le bloc-piles même s'il est gravement endommagé ou est entièrement usé.*** *Le bloc-piles peut exploser au cours d'un incendie. Des vapeurs et des matières toxiques sont produites lorsque les blocs-piles au lithium-ion sont brûlés.*
- ***Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.*** *L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.*
- ***Suivez les instructions de recharge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'appareil en hors de la plage de températures indiquée dans les instructions.*** *Charger de façon inappropriée ou hors de températures de la plage indiquée peut endommager la pile et augmenter le risque d'incendie.*
- ***Si le liquide des piles entre en contact avec la peau, lavez immédiatement avec de l'eau et du savon doux.*** *Si le liquide vient en contact avec les yeux, rincez à l'eau courante durant 15 minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse, en gardant les yeux ouverts. Pour information de consultation médicale, l'électrolyte des piles est composé d'un mélange organique liquide et de sels de lithium.*
- ***Le contenu des piles peut causer une irritation respiratoire.*** *Faites circuler de l'air frais. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.*
- ***Le liquide des piles peut être inflammable s'il est exposé aux étincelles ou aux flammes.***
- ***Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fendu ou endommagé, ne pas l'insérer dans le chargeur.*** *Ne pas écraser, échapper ou endommager le bloc-piles. Ne pas se servir d'un bloc-piles ou chargeur qui a subi un impact, a été échappé, renversé par un véhicule ou endommagé d'une façon ou d'une autre (par ex. perforé par un clou, frappé par un marteau, sur lequel on a marché). Les blocs-piles endommagés devraient être amenés/expédiés au centre de service pour recyclage.*

Recommandations d'entreposage (Fig. A)

Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.

Pour un entreposage sécuritaire, le cordon électrique peut être enroulé autour des deux enrouleurs de cordon 3. Mettez l'extrémité du cordon dans celui-ci afin qu'il ne se défasse pas.

Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

REMARQUE : les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

Instructions de nettoyage du bloc-piles

La saleté et la graisse peuvent être retirées des surfaces extérieures du bloc-piles à l'aide d'un linge ou d'une brosse souple non métallique. Ne pas utiliser d'eau ou de solution nettoyante.

Blocs-piles du niveau de la jauge de carburant (Fig. D)

Certains DEWALT blocs-piles incluent une jauge de carburant. Lorsque vous appuyez et maintenez, les voyants DEL indiqueront le niveau approximatif de charge restante. Cela n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut varier selon les accessoires utilisés, la température et l'utilisation de l'utilisateur final.

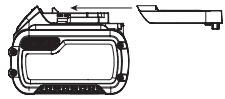
Transport

⚠ ***AVERTISSEMENT : danger d'incendie. Ne pas entreposer ou transporter le bloc-piles de manière à ce que des objets métalliques puissent entrer en contact avec les bornes des piles exposées.*** *Par exemple, ne pas placer le bloc-piles dans des tabliers, des poches, des coffres à outils, des boîtes d'ensembles de produits, des tiroirs, etc. avec des clous, des vis, des clés, les pièces de monnaie, les outils à main, etc. Lorsque vous transportez des blocs-piles individuels, assurez-vous que leurs bornes sont protégées et bien isolées de tout matériel avec lequel elles pourraient entrer en contact et causer un court-circuit.*

REMARQUE : *les blocs-piles Li-Ion ne doivent pas être mises dans des bagages enregistrés sur les avions et doivent être bien protégées contre les courts-circuits si elles sont dans des bagages à main.*

Expédier la bloc-pile FLEXVOLT® de DEWALT

Le bloc-piles FLEXVOLT® de DEWALT a un couvercle des piles qui doit être utilisé lorsque vous expédiez le bloc-piles.



Fixez le couvercle au bloc-piles afin qu'il soit prêt pour l'expédition. Cela convertit le bloc-piles en trois piles 20V séparés. Les trois piles ont un taux de wattheures sur le bloc-piles étiqueté « Expédition ». Si vous l'expédiez sans le capuchon ou dans un outil, le bloc est une pile au taux de wattheures étiquetée « Utiliser ».

Exemple d'étiquette de bloc-piles :

UTILISATION : 120 Wh Expédition : 3 x 40 Wh

Dans cet exemple, le bloc-piles est trois piles de 40 wattheures chacune lorsque vous utilisez le couvercle. Sinon, le bloc-piles est 120 wattheures.

Le sceau RBRC®

Veuillez apporter vos blocs-piles usagés à un centre de service agréé DEWALT ou à votre détaillant local pour le recyclage. Dans certaines régions, il est illégal de mettre les blocs-piles usagés à la poubelle. Vous pouvez aussi contacter votre centre de recyclage local pour des informations sur les endroits où déposer le bloc-piles usagé. Ne pas mettre dans la collecte sélective. Pour de plus amples renseignements, visitez **www.call2recycle.org** ou appelez au numéro sans frais dans le sceau RBRC®. RBRC® est une marque de commerce déposée de Call 2 Recycle, Inc.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR TOUS LES CHARGEURS DE PILES

⚠ ***AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les symboles d'avertissement du bloc-piles, du chargeur et du produit. Ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.***

- ***CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS -*** *Le guide comporte des consignes de sécurité et de fonctionnement importantes.*
- ***NE PAS tenter de charger le bloc-piles avec un autre chargeur que DEWALT.*** *DEWALT sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.*
- ***Ces chargeurs ne sont pas conçus pour toute utilisation autre que le chargement des blocs-piles DEWALT rechargeables.*** *Tout autre usage pourrait entraîner un danger d'incendie, un choc électrique ou une électrocution.*
- ***Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou la neige.***

• ***Tirez la fiche au lieu du cordon lorsque vous débranchez le chargeur.*** *Cela réduira le risque d'endommager la fiche et le cordon électriques.*

• ***Assurez-vous de ne pas placer le cordon là où il pourrait faire trébucher les passants ou être endommagé de quelque façon que ce soit.***

• ***Ne pas utiliser une rallonge à moins que ce ne soit absolument nécessaire.*** *L'utilisation d'une rallonge inadéquate pourrait entraîner un risque d'incendie un choc électrique ou une électrocution.*

• ***Lors de l'utilisation d'un chargeur à l'extérieur, gardez-le toujours au sec et utilisez une rallonge ou une barrette multiprise appropriée pour l'extérieur.*** *L'utilisation d'un dispositif approprié pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.*

• ***Lors de l'utilisation d'une barrette multiprise, veillez à ce que la puissance de courant nominale ne soit pas dépassée par la somme des puissances nominales des appareils individuels.***

• ***Une rallonge doit avoir un calibre de fil (AWG ou calibrage américain normalisé des fils) approprié pour la sécurité.*** *Plus le numéro de calibre du fil est petit, plus la capacité du câble est grande, c'est-à-dire que le calibre 16 a plus de capacité que le calibre 18. Un cordon sous-dimensionné entraîne une chute de tension de secteur, provoquant une perte de puissance et une surchauffe. Lorsque vous utilisez plus d'une rallonge pour obtenir la longueur totale, assurez-vous que chaque rallonge individuelle a au moins le calibre de fil minimum. Le tableau suivant affiche la bonne taille à utiliser selon longueur de cordon et l'intensité nominale de la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre le plus lourd suivant. Plus le numéro de calibre est bas, plus le cordon est lourd.*

Calibres minimums pour rallonges électriques

Volts		Longueur totale de la rallonge en pieds (mètres)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)
Ampérage nominal		Calibrage américain normalisé des fils			
Plus de	Pas plus de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son représentant ou par une personne tout aussi qualifiée afin d'éviter le danger.*

• ***Ne pas placer tout objet sur le dessus du chargeur ou placer le chargeur sur une surface molle qui pourrait bloquer les fentes de ventilation et entraîner une chaleur interne excessive.*** *Placez le chargeur loin de toute source de chaleur. Le chargeur est ventilé grâce aux fentes du dessus et du bas du boîtier.*

• ***Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagé :*** *faites-les remplacer immédiatement.*

• ***Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il a été échappé ou est autrement endommagé de quelque façon que ce soit.*** *Apportez-le dans un centre de services autorisé.*

• ***Ne pas démonter le chargeur ; apportez-le dans un centre de services autorisé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.*** *Un mauvais remontage peut entraîner un risque de choc électrique, une électrocution ou un incendie.*

• ***Débranchez le chargeur de la prise avant d'essayer de nettoyer. Ceci éliminera la possibilité de choc électrique.*** *Le retrait du bloc-piles ne réduira pas cette possibilité.*

• ***NE JAMAIS*** *tenter de brancher 2 chargeurs ensemble.*

• ***Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique 120 V. Ne pas essayer de l'utiliser sur toute autre tension.*** *Cette consigne ne concerne pas le chargeur pour véhicule.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *danger de choc électrique. Ne pas laisser pénétrer tout liquide à l'intérieur du chargeur. Cela peut entraîner un choc électrique.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *danger de brûlure. Ne pas immerger le bloc-piles dans tout liquide ou laisser tout liquide entrer dans le bloc-piles. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier en plastique du bloc-piles se brise ou se fissure, retournez-le dans un centre de services pour le recycler.*

⚠ ***ATTENTION :*** *danger de brûlure. Pour réduire les risques de blessures, chargez uniquement les accessoires recommandés par DEWALT. D'autres types de piles peuvent surchauffer et éclater entraînant une blessure corporelle et des dommages.*

⚠ ***ATTENTION :*** *dans certaines conditions, avec le chargeur branché à l'alimentation, le chargeur peut être court-circuité par une matière étrangère. Les matières étrangères conductrices telles, mais sans s'y limiter, les poussières de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques devraient être éloignées des ouvertures du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'y a aucun bloc-piles à l'intérieur. Débranchez le chargeur avant de nettoyer.*

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CHARGEMENT DU BLOC-PILES (Fig. A, E)

1. Branchez le chargeur dans la prise appropriée avant d'y insérer le bloc-piles.
2. Insérer le bloc-piles ❶ dans le chargeur en vous assurant qu'il est bien placé au fond des glissières. Les voyants rouges (chargement) clignoteront sans cesse indiquant que le processus de chargement est commencé.
3. En fin de charge, le voyant rouge restera ALLUMÉ de façon continue. Le bloc-piles est alors complètement rechargé et peut être utilisé ou laissé dans le chargeur. Pour

retirer le bloc-piles du chargeur, appuyez sur le bouton de libération du bloc-piles 2 sur le bloc-piles.

REMARQUE : pour assurer des performances optimales et une durée de vie maximale des blocs-piles au lithium-ion, recharger pleinement le bloc-piles avant toute utilisation initiale.

Laisser le bloc-piles dans le chargeur

Le chargeur et le bloc-piles peuvent être laissés connectés avec les témoins de charge indiquant qu'il est chargé.

Délai en cas de bloc chaud ou froid

Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles qui est trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement le délai pour le bloc chaud/froid, suspendant la recharge jusqu'à ce que la température du bloc-piles ait atteint une température appropriée. Le chargeur passe alors automatiquement en mode de chargement du bloc-piles. Cette fonction assure une durée de vie maximale du bloc-piles.

Un bloc-piles froid peut se charger à une vitesse plus lente qu'un bloc-piles chaud.

Le voyant rouge continuera à clignoter, mais le voyant de l'indicateur jaune sera allumé durant cette opération. Une fois que le bloc-piles aura atteint la température appropriée, le voyant jaune s'éteindra et le chargeur reprendra la procédure de chargement. Le chargeur ne chargera pas un bloc-piles défectueux.

Un chargeur qui ne s'allume pas peut indiquer un problème du chargeur ou un bloc-piles défectueux.

REMARQUE : si le chargeur ne se met pas en fonction, faites tester le chargeur et le bloc-piles à un centre de service autorisé.

Système de protection électronique

Les outils Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protégera le bloc-piles contre une surcharge, une surchauffe et une importante décharge.

Cet outil s'éteindra automatiquement si le système de protection électronique est en fonction. Si cela se produit, placez le bloc-piles lithium-ion dans le chargeur jusqu'à ce qu'il soit entièrement chargé.

Remarques importantes concernant la charge

1. Une vie plus longue et une meilleure performance peuvent être obtenues si le bloc-piles est chargé lorsque la température de l'air est située entre 18 ° à 24 °C (65° à 75 °F). NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 °C (40°F) ou au-dessus de 40 °C (104 °F). C'est important et cela préviendra les dommages graves au bloc-piles.

2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher durant le chargement. C'est un état normal et cela n'indique pas un problème. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après l'utilisation, évitez de placer le chargeur ou le bloc-piles dans un environnement chaud comme une remise en métal ou une remorque non isolée.

3. Si le bloc-piles ne se charge pas correctement :

a. Vérifiez le fonctionnement de la prise en branchant une lampe ou un autre appareil;

b. Vérifiez si la prise d'alimentation est connectée à un interrupteur d'éclairage qui s'éteint lorsque vous éteignez les lumières;

c. Déplacez le chargeur et le bloc-piles dans un endroit où la température de l'air ambiant est d'environ 18 °C à 24 °C (65 °F à 75 °F);

d. Si les problèmes de chargement persistent, apportez l'outil, le bloc-piles et le chargeur dans votre centre de services local.

4. Le bloc-piles doit être chargé lorsqu'il ne produit pas assez de puissance sur les tâches qui étaient facilement effectuées auparavant. NE PAS CONTINUER à utiliser dans ces conditions. Suivez la procédure de chargement. Vous pouvez aussi charger un bloc partiellement utilisé au moment désiré sans effet indésirable sur le bloc-piles.

5. Les matières étrangères conductrices telles (sans y être limitées) les poussières de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, les feuillards d'aluminium ou toute accumulation de particules conductrices devraient être éloignées des ouvertures du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'y a aucun bloc-piles à l'intérieur. Débranchez le chargeur avant de nettoyer.

6. Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

Instructions de nettoyage du chargeur

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *danger de choc électrique. Débranchez le chargeur de la prise CA avant de nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être retirées des surfaces extérieures du chargeur à l'aide d'un linge ou d'une brosse souple non métallique. Ne pas utiliser d'eau ou de solution nettoyante.*

Montage mural (Fig. A)

⚠ ***AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, débranchez le chargeur de la source d'alimentation et retirez le bloc-piles avant montage.*** *Un démarrage accidentel peut causer des blessures.*

Certains chargeurs sont conçus pour pouvoir être installés au mur ou être placés verticalement sur une table ou une surface de travail. Pour le montage mural, placez le chargeur près d'une prise de courant et loin d'un coin ou d'autres obstructions qui peuvent nuire à la circulation de l'air. Utilisez les trous de montage du chargeur 6 comme modèle pour l'emplacement des vis de montage sur le mur. Fixez solidement le chargeur à l'aide de vis pour cloison sèche (achetées séparément) d'au moins 1 po (25,4 mm) de longueur avec un diamètre de tête de vis de 0,28 à 0,35 po (7 à 9 mm) vissées dans du bois à une profondeur optimale en laissant exposée une partie de vis d'environ 7/32 po (5,5 mm). Alignez les trous de montage 6 au dos du chargeur avec les vis exposées et insérez-les entièrement dans les fentes.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

Fixer le chargeur au système DEWALT ToughSystem® (Fig. A–C)

⚠ ***AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, montez systématiquement le chargeur sur le dessus du système DEWALT ToughSystem®.*** *Ne jamais monter quoi que ce soit sur le dessus du chargeur.*

Pour fixer le chargeur au ToughSystem® (Fig. B) :

1. Débranchez le chargeur de la prise.
2. Ouvrez les loquets 7 de la boîte de rangement ToughSystem®.
3. Placez le chargeur sur le dessus de la boîte ToughSystem® en alignant les rails latéraux 5 sur les loquets 7 de la boîte de rangement ToughSystem® comme indiqué.
4. Fermez les loquets 7 de la boîte de rangement ToughSystem® pour fixer le chargeur.

Pour retirer le chargeur du ToughSystem® (Fig. B) :

Débranchez le chargeur de la prise.

1. Ouvrez les loquets 7 de la boîte de rangement ToughSystem®.
2. Soulevez le chargeur pour le retirer de la boîte de rangement.

Pour fixer le chargeur au ToughSystem® 2.0 (Fig. C) :

1. Débranchez le chargeur de la prise.
2. Placez le chargeur sur le dessus d'une boîte ToughSystem® en alignant les rails latéraux 5 sur la boîte de rangement ToughSystem®.
3. Appuyez fermement jusqu'à ce que vous entendiez le loquet s'enclencher.

Pour retirer le chargeur du ToughSystem® 2.0 (Fig. C) :

Débranchez le chargeur de la prise.

1. Appuyez sur le bas des loquets de la boîte de rangement 7 et retirez le chargeur de la boîte en le soulevant.

REMARQUE : le chargeur doit systématiquement être l'élément supérieur.

Transportez systématiquement un empilement d'appareils à l'aide d'un chariot ToughSystem® ou, le cas échéant, utilisez les poignées de la mallette inférieure pour la transporter.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne jamais attraper un empilement sur le système ToughSystem® par les poignées du chargeur.*
Lorsqu'il n'est pas monté sur le système DEWALT ToughSystem®, le chargeur devrait être placé sur une surface plane avec les ports de blocs-piles sur le dessus.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *déconnectez toujours le chargeur de la prise et entreposez le cordon à l'aide des enrouleurs de cordon avant le montage ou le démontage du ToughSystem® et avant de transporter le ToughSystem®.*

Outil prêt à recevoir une balise DEWALT Bluetooth® (Fig. A) Accessoire en option

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *lisez le manuel d'utilisation de la balise d'outil DEWALT Bluetooth®.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *débranchez le chargeur avant d'installer la balise d'outil DEWALT Bluetooth®.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *pour installer ou remplacer une balise d'outil DEWALT Bluetooth®, n'utilisez que les vis fournies. Assurez-vous de bien serrer les vis.*
Votre chargeur dispose de trous de fixation 4 et de fixations qui permettent d'installer un balise d'outil DEWALT Bluetooth® (DCE041). Vous aurez besoin d'un embout T15 pour installer la balise. Cette balise d'outil DEWALT a été conçue pour suivre et localiser les outils électriques, les équipements et les machines professionnels grâce à l'application DEWALT Tool Connect™. Pour installer correctement la balise d'outil DEWALT, consultez le manuel Balise d'outil DEWALT. Pour en savoir plus, rendez-vous sur : **www.dewalt.com/systems/tool-connect.**

REMARQUE : la marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. et DEWALT les utilisent sous licence.

Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

ENTRETIEN

⚠ ***AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, débranchez le chargeur de la source d'alimentation et retirez le bloc-piles avant toute intervention d'entretien.*** *Un démarrage accidentel peut causer des blessures.*
Votre DEWALT a été conçu pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant continu dépend de l'entretien approprié et d'un nettoyage régulier de l'outil.

Accessoires

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *les accessoires autres que DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires recommandés par DEWALT doivent être utilisés avec ce produit.*
Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour localiser un accessoire, contactez DEWALT. Appelez au **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** ou consultez notre site web : **www.dewalt.com**.

Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparable.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.*

Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.
- **POUR VOTRE SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur **www.dewalt.com/account-login.**

Garantie limitée de trois ans

Pour connaître les conditions de la garantie, consultez **www.dewalt.com/support/warranty**.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : Service à la clientèle chez DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-800-4-DEWALT** (**1-800-433-9258**).

AMÉRIQUE LATINE : la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique latine. Pour les produits vendus en Amérique latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets à propos de la garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez le **1-800-4-DEWALT** (**1-800-433-9258**) pour un remplacement gratuit.

⚠ ***ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones.*** *El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

La etiqueta en su batería o altavoz puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V	volts
Hz	hertz
min	minutos
⎓ o CD	corriente directa
Ⓘ	Construcción Clase I (conectada a tierra)
A	ampéres
W	watts
Wh	watt horas
Ah	amperios hora
∿ o CA	corriente alterna
≂ o CA/CD	corriente alterna o directa
⧈	Construcción Clase II (aislamiento doble)
⏚	terminal de tierra
⚠	símbolo de alerta de seguridad
	radiación visible–no mirar directamente a la luz
	lea toda la documentación
	no exponga a la lluvia

Uso Debido

El cargador de baterías DCB104 está diseñado para cargar baterías de iones de litio de 12 V Máx*, 20 V Máx* y baterías FLEXVOLT® DEWALT. Este cargador no requiere ajuste y está diseñado para que su operación sea tan fácil como sea posible. Simplemente coloque su unidad de batería en el receptáculo de un cargador enchufado y automáticamente cargará la unidad.

BATERÍAS Y CARGADORES

El paquete de batería no está completamente cargado cuando se retira del cartón. Antes de usar la batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y luego siga los procedimientos de carga descritos. Cuando solicite paquetes de baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA TODOS LOS PAQUETES DE BATERÍA

⚠ ***ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.***

- ***No cargue o use el paquete de batería en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.*** *Insertar o retirar el paquete de batería del cargador puede encender el polvo y los vapores.*
- ***NUNCA fuerce el paquete de batería dentro del cargador. NO modifique el paquete de batería en ninguna forma para instalarlo en un cargador no compatible ya que el paquete de batería se puede romper causando lesiones personales serias.*** *Consulte la tabla al final de este manual respecto a compatibilidad de las baterías y cargadores.*
- ***Cargue los paquetes de batería sólo en cargadores DEWALT.***
- ***NO*** *salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.*
- ***NO*** *permita que agua o ningún otro líquido entre al paquete de batería.*
- ***No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 104 °F (40 °C) (como cobertizos exteriores o edificios de metal en verano).*** *Para obtener la mejor vida útil, guarde los paquetes de baterías en un lugar fresco y seco.*

NOTA: No guarde los paquetes de baterías en una herramienta con el interruptor de gatillo bloqueado. Nunca sujete con cinta el interruptor de gatillo en la posición ON.

- ***No incinere el paquete de batería incluso si está dañado severamente o está completamente agotada. El paquete de batería pueden explotar en el fuego. Se crean humos y materiales tóxicos cuando se queman los paquetes de baterías de ion de litio.***
- ***No exponga un paquete de batería o aparato a fuego o temperatura excesiva.*** *La exposición a fuego o temperatura mayor a 265 °F (130 °C) puede causar una explosión.*
- ***Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.*** *Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.*
- ***Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave de inmediato el área con jabón suave y agua.*** *Si el líquido de la batería entra en los ojos, enjuague con agua sobre el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que desaparezca la irritación. Si se necesita atención médica, el electrólito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.*
- ***El contenido de las celdas de batería abiertas puede causar irritación respiratoria.*** *Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.*
- ***El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.***
- ***Nunca intente abrir el paquete de baterías por ninguna razón. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la inserte en el cargador.*** *No aplaste, deje caer o dañe el paquete de la batería. No use un paquete de baterías o cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya dejado caer, se haya aplastado o dañado de*

cualquier manera (por ej., perforado con un clavo, golpeado con un martillo, o pisado). Los paquetes de batería dañados se deben regresar al centro de servicio para reciclaje.

Recomendaciones de almacenamiento (Fig. A)

El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.

Para un almacenamiento seguro, el cable eléctrico puede envolverse alrededor de las dos envolturas de cable **3**. Inserte el extremo del cable dentro de sí mismo para que no se desenrede.

Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

NOTA: Las unidades de batería no deberían almacenarse completamente descargadas. La unidad de batería deberá recargarse antes de ser usada.

Instrucciones de limpieza de paquete de batería

La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior del paquete de batería con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza.

Paquetes de baterías de indicador de combustible (Fig. D)

Algunos paquetes de batería incluyen un indicador de combustible. Cuando se presiona y sostiene el botón de indicador de combustible, las luces LED indicarán el nivel de carga aproximado restante. Éste no indica la funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variación en base a los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

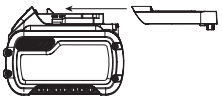
Transporte

⚠ ***ADVERTENCIA: Riesgo de Incendio. No guarde, transporte, o lleve el paquete de batería de forma que objetos de metal puedan tener contacto con las terminales expuestas de la batería.*** *Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de juego de productos, cajones, etc., con clavos sueltos, tornillos, llaves, monedas, herramientas manuales, etc. Al transportar paquetes de baterías individuales, asegúrese que las terminales de la batería estén protegidas y bien aisladas de materiales que puedan entrar en contacto con ellas y causar un cortocircuito.*

NOTA: *Los paquetes de batería de ion de litio no se deben colocar en equipaje de mano en aviones y se deben proteger adecuadamente contra corto circuito si están en el equipaje registrado.*

Envío de paquete de batería DEWALT FLEXVOLT®

El paquete de batería DEWALT FLEXVOLT® tiene una tapa de batería que se debe usar cuando se envíe el paquete de batería.



Conecte la tapa al paquete de batería para alistarlo para envío. Esto convierte el paquete de batería en tres baterías de 20V separadas. Las tres baterías tienen la clasificación de Watt horas etiquetada como “Embarque” en el paquete de batería. Si se envía sin la tapa o en una herramienta, el paquete es una batería en la clasificación de Watts hora indicada al lado de "Uso".

En este ejemplo, el paquete de batería es tres baterías con 40 Watts hora cada una cuando se usa la tapa. De otra manera, el paquete de batería es una batería de 120 Watts hora.

Ejemplo de etiqueta de paquete de batería:

USO: Envío 120 WH: 3 x 40 Wh

En este ejemplo, el paquete de batería es tres baterías con 40 Watts hora cada una cuando se usa la tapa. De otra manera, el paquete de batería es de 120 Watts hora.

El Sello RBRC®

Lleve sus paquetes de batería agotados a un centro de servicio autorizado DEWALT o a su minorista local para reciclarlas. En algunas áreas, es ilegal colocar paquetes de batería gastados en la basura. También puede comunicarse con su centro de reciclaje local para obtener información sobre dónde dejar el paquete de batería agotado. No las coloque en el reciclaje de la acera. Para información adicional visite **www.call2recycle.org.** O llame al número de larga distancia gratuito en el Sello RBRC®. RBRC® es una marca comercial registrada de Call 2 Recycle, Inc.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA TODOS LOS CARGADORES DE BATERÍA

⚠ ***ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.***

- ***CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES -*** *El manual contiene instrucciones de seguridad y operación importantes.*
- ***NO intente cargar el paquete de batería con ningún cargador diferente a un cargador DEWALT.*** *Los cargadores y paquetes de batería DEWALT están diseñados específicamente para funcionar juntos.*
- ***Estos cargadores no están destinados para ningún otro uso que no sea cargar baterías recargables DEWALT.*** *Cualquier otro uso puede resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.*
- ***No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.***
- ***Jale por el enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.*** *Esto reducirá el riesgo de daños al enchufe y cable eléctricos.*
- ***Asegúrese que el cable esté ubicado de forma que no se pueda pisar, provoque tropiezos, o de otra forma esté sujeto a daño o esfuerzo.***
- ***No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.*** *El uso de un cable de extensión inadecuado podría resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.*
- ***Cuando opere un cargador al aire libre, proporcione siempre un lugar seco y use un cable de extensión o regleta adecuados para uso en exteriores.*** *El uso de un dispositivo adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- ***Cuando utilice una regleta, asegúrese que su clasificación actual no sea excedida por la suma de las clasificaciones actuales del dispositivo individual.***
- ***Un cable de extensión debe tener un tamaño de cable adecuado (AWG o American Wire Gauge) por seguridad.*** *Mientras menor es el número de calibre del cable, mayor es la capacidad del cable, es decir, el calibre 16 tiene más capacidad que el calibre 18. Un cable de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea que resulta en una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando use más de una extensión para completar la longitud total, asegúrese que cada extensión individual contenga al menos el tamaño mínimo de cable. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud del cable y la clasificación de amperes de la placa de identificación. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente. Cuanto menor sea el número de calibre, más pesado será el cable.*

Calibre mínimo para juegos de cable

Voltios		Longitud total de cable en pies (metros)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)
Clasificación de ampéres		American Wire Gauge			
Mayor a	No mayor a				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado	

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Si se daña el enchufe o el cable eléctrico, debe ser reemplazado por el fabricante o su representante o una persona calificada para evitar peligro.*

- ***No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.*** *Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de ranuras en la parte superior e inferior del alojamiento.*
- ***No opere el cargador con un cable o enchufe dañado****, solicite que los remplacen inmediatamente.*
- ***No opere el cargador si recibió un golpe fuerte, se dejó caer o se dañó de cualquier manera.*** *Llévelo a un centro de servicio autorizado.*
- ***No desensamble el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando se requiera servicio o reparación.*** *El reensamble incorrecto puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.*
- ***Desconecte el cargador del tomacorriente antes de intentar la limpieza. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica.*** *Retirar el paquete de batería no reducirá este riesgo.*
- ***NUNCA*** *intente conectar 2 cargadores juntos.*
- ***El cargador está diseñado para operar con corriente eléctrica doméstica estándar de 120V. No intente usarlo en ningún otro voltaje.*** *Esto no aplica al cargador de vehículos.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido entre al cargador. Puede producirse una descarga eléctrica.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de quemadura. No sumerja la batería en ningún líquido ni permita que ningún líquido entre en la batería. Nunca intente abrir el paquete de baterías por ninguna razón. Si el alojamiento de plástico del paquete de batería se rompe o se agrieta, regréselo a un centro de servicio para reciclaje.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Riesgo de quemadura. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue paquetes de batería DEWALT recargables. Otros tipos de baterías pueden sobrecalentarse y explotar, causando lesiones personales y daños a la propiedad.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado al suministro de alimentación, material extraño puede poner en corto circuito el cargador. Los materiales extraños de naturaleza conductiva tales como, pero sin limitarse a, polvo de pulido, rebabas de metal, lana de acero,*

papel aluminio, o cualquier acumulación de partículas metálicas se deben mantener alejados de las cavidades del cargador. Siempre desconecte el cargador del suministro de energía cuando no haya paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Carga de una batería (Fig. A, E)

1. Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada antes de introducir la batería.
2. Inserte los paquetes de batería 1 en el cargador, asegurándose que cada una esté completamente asentada en el cargador. Las luces rojas (de carga) parpadearán continuamente indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La luz roja se quedará ENCENDIDA continuamente cuando se haya completado el proceso de carga. La batería estará entonces completamente cargada y podrá ser utilizada de inmediato o dejarse en el cargador. Para sacar la batería del cargador, presione el botón de liberación 2 de la batería.

NOTA: Para asegurar el máximo rendimiento y vida útil de las baterías de iones de litio, cargue la batería completamente antes de usarla por primera vez.

Dejar el paquete de batería en el cargador

El cargador y el paquete de batería se pueden dejar conectados cuando los indicadores de carga muestren que el paquete está cargado.

Demora de paquete caliente/frío

Cuando el cargador detecta un paquete de batería que esté demasiado caliente o demasiado fría, comienza automáticamente una Demora de Paquete Caliente/Frío, suspendiendo la carga hasta que el paquete de batería alcance una temperatura apropiada. El cargador cambia automáticamente al modo de carga del paquete. Esta característica garantiza la vida máxima del paquete de batería.

Un paquete de batería frío puede cargar a un ritmo más lento que un paquete de batería caliente.

La luz roja continuará parpadeando, pero se iluminará una luz indicadora amarilla durante esta operación. Una vez que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada, la luz amarilla se apagará y el cargador reanudará el proceso de carga.

Un cargador no cargará una batería defectuosa. Un cargador que se niega a iluminarse podría indicar un problema con el cargador o un paquete de batería defectuoso.

NOTA: Si el cargador no quiere encender, lleve el cargador y el paquete de batería para que los prueben en un centro de servicio autorizado.

Sistema de protección electrónica

Las herramientas de ion de litio están diseñadas con un Sistema de Protección Electrónica que protegerá el paquete de batería contra sobrecarga, sobrecalentamiento o descarga profunda.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de ion de litio en el cargador hasta que esté completamente cargada.

Notas Importantes de Carga

1. Se puede obtener una vida más prolongada y mejor desempeño si el paquete de batería se carga cuando la temperatura ambiente esté entre 65 °F – 75 °F (18 ° – 24 °C). NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 40 °F (4,5 °C), o arriba de 104 °F (40 °C). Esto es importante y evitará daño serio al paquete de batería.
2. El cargador y el paquete de baterías pueden calentarse al tacto durante la carga. Esta es una condición normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su uso, evite colocar el cargador o la batería en un ambiente cálido, como en un cobertizo de metal o un remolque sin aislamiento.
3. Si la batería no se carga correctamente:

a. Verifique la operación del receptáculo conectando una lámpara u otro aparato;

b. Revise si el receptáculo está conectado a un interruptor de luz que apegue la energía cuando apague las;

c. Mueva el cargador y el paquete de batería a una ubicación donde la temperatura de aire ambiente sea de aproximadamente 65 °F – 75 °F (18 °C – 24 °C);

d. Si persisten los problemas de carga, lleve la herramienta, el paquete de batería y el cargador a su centro de servicio local.

4. El paquete de batería se debe cargar cuando falle en producir suficiente potencia en trabajos que antes se realizaban fácilmente. NO CONTINÚE usando bajo estas condiciones. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar un paquete parcialmente usado cuando lo desee sin ningún efecto adverso en el paquete de baterías.
5. Los materiales extraños de naturaleza conductiva tales como, pero sin limitarse a, polvo de pulido, rebabas de metal, lana de acero, papel aluminio, o cualquier acumulación de partículas metálicas se deben mantener alejados de las cavidades del cargador. Siempre desconecte el cargador del suministro de energía cuando no haya paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.
6. No congele ni sumerja el cargador en agua ni en ningún otro líquido.

Instrucciones de limpieza de cargador

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente CA antes de limpiar. La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior del cargador*

con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza.

Montaje en pared (Fig. A)

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, desconecte el cargador de la fuente de energía y retire el paquete de batería antes del montaje.*** *Un arranque accidental puede causar lesiones.*
Algunos cargadores están diseñados para poderse montar en pared o colocarse verticales sobre una mesa o superficie de trabajo. Si se monta en pared, localice el cargador dentro del alcance de un tomacorriente eléctrico, y lejos de una esquina u otras obstrucciones que puedan impedir el flujo de aire. Use los orificios de montaje del cargador **6** como una plantilla para la ubicación de los tornillos de montaje en la pared. Instale el cargador firmemente con tornillos para Tablaroca (adquiridos por separado) por lo menos de 1" (25,4 mm) de largo, con un diámetro de cabeza de tornillo de 0,28–0,35" (7–9 mm), atornillados en madera a una profundidad óptima dejando aproximadamente 7/32" (5,5 mm) de tornillo expuesto. Alinee los orificios de montaje **6** en la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y conéctelos completamente dentro de las ranuras.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO

Conexión del Cargador a ToughSystem® de DEWALT (Fig. B, C)

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, siempre instale el cargador en la parte superior del ToughSystem® de DEWALT. NUNCA*** *coloque nada sobre el cargador.*

Para conectar el cargador al ToughSystem® (Fig. B):

1. Desconecte el cargador del tomacorriente.
2. Abra los seguros **7** en la caja de almacenamiento de ToughSystem®.
3. Coloque el cargador en la parte superior de la caja de ToughSystem® alineando los rieles laterales **5** con los seguros de la caja de almacenamiento ToughSystem® **7** como se muestra.
4. Cierre los seguros **7** en la caja de almacenamiento de ToughSystem® asegurando el cargador.

Para retirar el cargador del ToughSystem® (Fig. B):

Desconecte el cargador del tomacorriente.

1. Abra los seguros **7** en la caja de almacenamiento de ToughSystem®.
2. Levante el cargador de la caja de almacenamiento.

Para conectar el cargador al ToughSystem® 2.0 (Fig. C):

1. Desconecte el cargador del tomacorriente.
2. Coloque el cargador en la parte superior de una caja ToughSystem® alineando los rieles laterales **5** con la caja de almacenamiento ToughSystem®.
3. Presione hacia abajo firmemente hasta que escuche que se asegure.

Para retirar el cargador del ToughSystem® 2.0 (Fig. C):

Desconecte el cargador del tomacorriente.

1. Empuje hacia adentro la parte inferior de los seguros de la caja de almacenamiento **7** y levante el cargador de la caja.

NOTA: El cargador debe ser el artículo que esté arriba de todos.

Siempre transporte una carga apilada con un carro ToughSystem® o, si es necesario, transpórtela usando las asas de la caja de más abajo.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca agarre una pila ToughSystem® por las asas del cargador.*
Cuando no esté montada al ToughSystem® de DEWALT, el cargador debería colocarse sobre una superficie plana con los puertos de la batería orientados hacia arriba.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Desconecte siempre el cargador del tomacorriente y almacene el cable con las envolturas del cable antes de montar o desmontar del ToughSystem®, y antes de transportar el ToughSystem®.*

Etiqueta Pronta para Herramientas DEWALT Bluetooth® (Fig. A) Accesorio Opcional

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Lea el manual de instrucciones de la etiqueta para herramientas DEWALT Bluetooth®.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Extraiga el cargador antes de instalar la etiqueta para herramientas DEWALT Bluetooth®.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Cuando instale o sustituya la etiqueta para herramientas DEWALT Bluetooth®, use solo los tornillos suministrados. Asegúrese de apretar bien los tornillos.*
El cargador viene con orificios de montaje **4** y sujeciones para instalar una etiqueta para herramientas DEWALT Bluetooth® (DCE041). Necesitará una broca T15 para colocar la etiqueta. La etiqueta para herramientas DEWALT ha sido diseñada para rastrear y localizar las herramientas eléctricas, los equipos y las máquinas profesionales utilizando la aplicación DEWALT Tool Connect™. Para la instalación correcta de la etiqueta para herramientas DEWALT, consulte el manual de etiquetas para herramientas DEWALT. Para saber más, visite el sitio:
www.dewalt.com/systems/tool-connect.

NOTA: La palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc. y DEWALT utiliza dichas marcas bajo licencia.

Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

MANTENIMIENTO

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, desconecte el cargador de la fuente de energía y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier mantenimiento.*** *Un arranque accidental puede causar lesiones.*

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Accesorios

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por DEWALT, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por DEWALT con este producto.*

Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con DEWALT. Llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** o visite nuestro sitio web: **www.dewalt.com**.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.*

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Blvd. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. San Rafael (667) 717 89 99

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro (818) 375 23 13

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

_____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

_____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- *Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;*
- *Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;*
- *Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.*

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:
Importado por: DEWALT S.A de C.V.
Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8
Col. Santa Fe Alvaro Obregon,
Ciudad de Mexico, Mexico.
C.P 01210
TEL(52) 55 53267100
R.F.C.BDE8106261W7

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundacíon o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en **www.dewalt.com/account-login**.

Garantía limitada de tres años

Para las condiciones de garantía, visite **www.dewalt.com/support/warranty**.

Para solicitar una copa escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-800-4-DEWALT** (**1-800-433-9258**).

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al **1-800-4-DEWALT** (**1-800-433-9258**) para un reemplazo gratuito.

ESPECIFICACIONES

DCB104

Tensión de alimentación	120 V ~
Frecuencia de operación	60 Hz
Consumo de corriente	10 A

Compatible battery packs / Blocs-piles compatibles / Baterías compatibles

DCB120, DCB122, DCB124, DCB124G, DCB126, DCB126G, DCB127, DCB127G, DCB200, DCB201, DCB203, DCB203G, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205G, DCB205BT, DCB206, DCB208, DCB210, DCB230, DCB240, DCBP034, DCBP520, DCBP520G, DCB606, DCB609, DCB609G, DCB612, DCB615

⚠ ***WARNING:*** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.*

NOTE: DO NOT charge when the battery pack is below 40 ° F (4.5 ° C) or above 104 ° F (40 ° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 ° F (40 ° C).

REMARQUE : NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 ° C (40 ° F) ou au-dessus de 40 ° C (104 ° F). Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 ° C (104 ° F).

NOTA: NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 ° C (40 ° F), o arriba de 40 ° C (104 ° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 ° C (104 ° F).

** Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 12, 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 10.8, 18, 54 or 108. (120V Max* is based on using 2 DEWALT 60V Max* lithium-ion batteries combined.)*

** La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 12, 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 10,8, 18, 54 ou 108. (120V max* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DEWALT de 60V max*.)*

** El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 12, 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 10,8, 18, 54 o 108V. (120V Máx* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DEWALT de 60V Máx* combinadas.)*

NOTE: The rated output current for this charger is the maximum charging rate when used with DEWALT battery packs designed to charge at this rate.

REMARQUE : le courant de sortie nominal de ce chargeur correspond à la puissance de charge maximum lorsqu'il est utilisé avec les bloc-piles DEWALT conçus pour charger à cette puissance.

NOTA: La corriente de salida nominal para este cargador es la velocidad de carga máxima cuando se usa con paquetes de baterías DEWALT diseñados para cargar a esta velocidad.

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2017, 2024

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.